



Gisela Grosselfinger Vogel

Traductora médica – Intérprete hospitalaria

español > alemán, inglés > alemán, español > inglés, alemán > español

C./ Aigo, 28

Teléfono: +34 971 58 08 16

07200 Felanitx

Móvil: +34 619 81 37 63

Islas Baleares, España

E-mail: giselagv8@hotmail.com

Formación académica:

2016-2020 Grado de Traducción, Interpretación y Lenguas Aplicadas, Universitat Oberta de Catalunya

Experiencia profesional:

1993-2016: Traducciones para empresas de construcción y mobiliario técnico, arquitectos (español > alemán)

1994-2019: Traducciones para bufetes de abogados y administradores de fincas (español > alemán, español > inglés)

1997-2015: Traducción de folletos informativos y turísticos; Conselleria de Medi Ambient, Mancomunitat Pla de Mallorca y ayuntamientos (español > alemán, español > inglés)

1999: Intérprete; Policía Nacional, Manacor (español, alemán, inglés)

2017: Traducción de artículos científicos; Departament d'Infermeria i Fisioteràpia, Universidad de les Illes Balears (español > inglés)

Desde 2001: Traducciones para agencias de servicios (español > alemán, inglés > alemán)

Desde 2002: Intérprete hospitalaria; Hospital Manacor, Mallorca (español, alemán, inglés)

Desde 2002: Traducción de formularios, folletos y consentimientos; Hospital Manacor, Mallorca

Desde 2008: Traducción de informes médicos (español > alemán, español > inglés)

Desde 2017: Traducciones de un portal inmobiliario (español, inglés > alemán)

Publicaciones:

Trabajo de Fin de Grado «El Intérprete en los Centros Hospitalarios de Mallorca: Realidad Laboral y Perfil Formativo.» <http://hdl.handle.net/10609/120286>

Asociaciones profesionales:

Asetrad, Tremédica, ProZ